雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮歡

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

雲埠增羣益書店
萬病回春上下二元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

▲香港新聞▼

黃飛鴻太太

在建國招待記者談黃昌事

黃飛鴻子發表談話

黃飛鴻之子黃漢熙昨對記者激烈反駁黃昌荒謬。據說。黃飛鴻爲南海西樵鹿州鄉人。根本與黃昌不同水土。而且黃飛鴻比黃昌長卅二歲。黃昌八歲之時。黃飛鴻已經行年四十。而黃飛鴻賣武授技。自十六歲至廿六歲止。十六歲以前雖走江湖。但非賣武。且當日司打鑼之職者爲陸正光。陸比飛鴻長數歲。後亦成爲名家。黃飛鴻本身有四妻十子女。黃漢熙排第十。黃飛鴻有一兄及一侄女。早經物故。除外並無兄弟。而黃氏子女刻存者僅漢熙（六十九歲）及一姊。現七十二歲。現留醫院中。故黃昌實非親侄。亦非堂侄。

至於黃飛鴻因何結束授技生涯？其子說來又有一段故事。當年「戰法軍」之黑旗軍劉義將軍在廣州。一日。麾下紅員陳泰君路過河南。聞一樓宇內掌聲如雷。詢諸左右。得知黃飛鴻在內授八卦棍。遂入觀。嘆爲奇材。乃即薦於劉將軍。同年結束武館。出任廣州穀埠「查街」（相當於現在之探長）。關於黃飛鴻技藝之源流。說來源遠流長，原來他得乃父黃奇英傳授。而黃則師事「花拳」陸阿采。陸則師事洪熙官。洪熙官乃少林巨擘至善禪師之高足也。黃家絕技除威震嶺南之「無影脚」外。上盤工夫最絕招者爲「袖裡藏花」。（按此招爲左映右打之拳式）。器械方面以八卦棍及春秋刀最長。刻此等絕技均有衣砵傳人。師太行年六十有五。猶親教門人拳脚。風雨無間。

今後。黃飛鴻妻子及門一致聲言如黃昌不在報章刊登道歉啓事。他們將循法律途徑解決。【續完】

百慕達捐鉅欵 濟助香港難民

香港訊。百慕達人士爲協助香港難民。已送出一百份之難民年之巨大禮物。計港幣十六萬二千三百一十二元。即一萬零一百四十四鎊十先令七便士。該欵有一萬六千七百九十七元係由百慕達英國國教各教會籌集撥與基督教福利及救濟委員會支配。其餘則撥入社會服務訓練基金會使用。

香港人烟稠密 肺病威脅嚴重

香港電。肺病仍爲人烟稠密之香港之最大威脅致命最多。

據最近衛生報告。在止於八月六日之一週中。有四十人死於肺病。本年截至該日止。共有一千二百七十人死於肺病。

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國鉋名製造厳利器。如德國双孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀，偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

李家釀園
Lee Kar Shong
P O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B C

穩寧土產瓜菜上市
靚滑蘿白
上等光菜
大泡苦瓜
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

黃昃園 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C. 穩寧埠

本園現有合時瓜菜出市
靚苦瓜 靚毛瓜 靚白召菜 靚嫩蘿白 大小冬瓜
發行價目 特別相宜
遠近僑胞 一律歡迎
所有運費 顧客自理

奇氏止痒膏
奇氏神仙油

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街天成棧。跑路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 2810
C.O.D 均寄有目錄敬奉

堅利先生大鑒：我今年夏天和丈夫前往華盛頓省遊覽，適因在途中暈車及嘔吐，當時記得袋中有奇氏神仙油，故立即照說明紙搽用，幸得在數分鐘內精神轉好，同時治了嘔吐，特立數言恭頌神仙油之功効，
蕭若雲白

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。細盒壹元。双倍大庄三元七毛五。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

新收穫的
正靚種花旗參
這裏是大量出產的總滙
分甲乙丙丁四種
批發，零沽，價錢克己

加屬 雲埠 青年書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

江湖七傑傳 林夢著作 全十五册 五元二五
碧峰劍仙傳全七册高峯二元四五 幻影六毛五
蟠龍劍客傳全十二册高峯六元正 永恒的迷夢
奇俠奇緣全四册 張夢還一元八 夜深沉 張恨水一元七五
龍虎會京華全四册 蹄風一元四 櫻子姑娘 徐速 一元八
留痕全四册 高大亮一元四 貳東野詩集 一元二
雪山飛狐前傳全八册 金庸一元六 詩經研究 謝无量 六毛
飛狐後傳全四册 金庸 一元四 唐詩研究 胡雲翼 八毛
湖海爭雄記全八册 風雨樓主四元 歷代詞選集評 一元二
天山三絕劍全七册 全上二元四五 汽車實用物理 一元二
鐵漢金刀。全六册 柳長春二元四 女性健美二册 一元八
螳螂奇俠傳四册 我是山人一元四 戲曲音樂研究 一元
少林十虎鬧羊城全四册 全上八毛 袖珍速算手册 八毛
劍氣千幻錄全十七册 司馬翎七元 英文新字彙編 一元七
碧湖魔劍全三十册 双魚樓主六元 實用英文文法 一元
再生後的福爾摩斯 一元四
每本九毛 性愛的泉源

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾宮市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片
院址皇堂適型亮顧
座位舒巨清光歡迎
銀幕璃玲華友
特表

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

利埠 域多 市地愼旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
大旅館 位近華埠 交通方便 房間清潔 光線充足 地方通爽 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 長駐暫住 僑胞光顧 無任歡迎
司理 黃進財

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良煥然一新房舍通爽氣暖溫煖床褥新買潔潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

新發明 奇異魂水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7921
新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩麼菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便
歡迎索閱

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬